

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра прикладной лингвистики**

ВАН Жуй Фэн

**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ МЕЖЛИЧНОСТНЫХ ОТНОШЕНИЙ
В РУССКИХ И КИТАЙСКИХ ПАРЕМИЯХ**

Аннотация к магистерской диссертации
специальность 1-218105 «Инновации в обучении языкам как иностранным
(русский язык)»

Научный руководитель
Савчук Татьяна Николаевна
кандидат филологических наук,
доцент

Минск, 2018

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Ключевые слова: ПАРЕМИЯ, ПОСЛОВИЦА, КОНЦЕПТ, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, ЛИНГВОКУЛЬТУРА, МЕЖЛИЧНОСТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ, ЛЮБОВЬ, ДРУЖБА, ВРАЖДА, РУССКИЙ ЯЗЫК, КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК.

Цель исследования – выявить этнокультурную специфику представления межличностных отношений в русской и китайской лингвокультурах на материале паремий.

Актуальность данной работы обусловлена теоретическими и практическими потребностями сопоставительного изучения языков и культур, а также повышенным вниманием лингвистов к паремиологическому языковому фонду как источнику ценной культурологической информации. Сравнительный анализ способов репрезентации межличностных взаимоотношений (позитивных и негативных) позволяет выявить особенности русской и китайской языковых картин мира, что значимо в практике преподавания русского языка как иностранного и в плане осуществления эффективной межкультурной коммуникации.

Объект исследования – способы репрезентации межличностных отношений в русских и китайских паремиях.

Предмет исследования – этнокультурная специфика русских и китайских паремий, репрезентирующих межличностные отношения.

Научная новизна результатов исследования определяется выполнением поставленных задач: выявлением семантических типов паремий русского и китайского языков, репрезентирующих межличностные отношения; установлением сходства и различий в способах вербализации межличностных отношений, фиксируемых концептами «любовь», «дружба», «вражда», в русских и китайских паремиях; раскрытием их лингвокультурной специфики.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из общей характеристики работы, введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы (включает 64 наименования, занимает 7 страниц) и двух приложений. Общий объем исследования составляет 87 страниц, в том числе основной текст – 63 страницы.

SUMMARY

Keywords: PAROEMIA, PROVERB, CONCEPT, LINGUISTIC WORLD-IMAGE, LINGUACULTURE, INTERPERSONAL RELATIONS, LOVE, FRIENDSHIP, HOSTILITY, RUSSIAN LANGUAGE, CHINESE LANGUAGE.

The purpose of the research is to identify ethno-cultural specificity in the image of interpersonal relations in the Chinese and Russian linguacultures based on the material of paroemias.

The relevance of this research is in theoretical and practical needs of comparative language and culture studying, and also in the growing linguists' interest in paroemialinguistic stock which is the source of valuable culturological information. Comparative analysis of the ways of representation of interpersonal relationship (both positive and negative) allows to find out specific features of the Russian and Chinese linguistic perception of reality, which is significant in the field of teaching Russian as a foreign language, and also significant in the field of effective intercultural communication.

The object of the research: the ways of representation of interpersonal relations in the Chinese and Russian paroemias.

The subject of the research: ethno-cultural specificity of Russian and Chinese paroemias.

The scientific novelty of this research lies in fulfillment of the certain tasks: finding semantic types of paroemias which represent interpersonal relations in the Russian and Chinese languages; identifying similarities and distinctions in the ways of verbalization of interpersonal relations which are fixed by concepts "love", "friendship", "hostility" in the Russian and Chinese paroemias; description of their linguacultural specific features.

Structure and scope of the thesis: summary, introduction, two chapters, conclusion, list of the literature used (64 names, 7 pages) and two appendixes. Research overall volume is 87 pages, including the main text which is 63 pages.